

BAWM-PANG

HNAM DAN

(Customary Law)



Mizoram State Library, Aizawl

Accession No. 29222

Date of Receipt 20/4/95

Author Z. Hengmanga

Number 331

Ringt Press

340.5095
4166
BAW:41

Mizoram State Library
17900



is an Au
of Leng

Printed at the Mizoram Kohran Press

Copyright 1995

THUHMAHRUAI BAWM — LAU LEH PANG HNAM DAN:-

Pawi, Lakher Regional Council din tirh
aṭang a tunthleng hian kan unaute Hnamdan
hi a buin kan siam thei lova, Hei hnam tan bi
Laifa te nen in ang mahse tlem tlem branna a
nei a, chuvangin tunah hian a bu a buatsaih a
ni ve ta a ni;

Heng hnam dante leh Hlate hi a blal
chhunga Pa rawn tlak te leh mipawimawh zual-
te rawn zel a, buatsaih a ni a. A blk takin an
bialtu Pu. Tumkhenga C.S.I kum reitak an zing
a tel ve leh an hnam dante lo hmanpui ve hnen
aṭanga a tam zawk hi ziaak a ni. A kim lo
leh hmaih palhte awm a nih pawhin en nawn
a, belh leh zel theih ani ang.

Mizoram State Library

17900



MIZORAM STATE LIBRARY

Acc. No

17900 (Chy)

Acc. by

Class. by

Cata. by

Sub.Heading by

Transcribed by

(Z. HENGMAHUA)

Arts & Culture Officer,

Lai Autonomous District Council, Lawngtlai.

A chhunga Thu awnte.

phek.

1. Bawm History 1 — 3
2. Nupui Pasal thu/Bawm Hnam hming 4 — 6
3. Unau chesual chungchang — 7
4. Roluah dan/Hmeithai = 8
5. Mithi sawngbawl dan 8 = 9
6. Tualthah chungchang — 10
7. Bawm Hla chi hrang hrangte ... 10 — 16
8. Pang Hnam hmingte 16 — 17

Part II

1. Pang History 1 — 3
2. Pang dan Castomary law 4 — 5
3. Roluah dan/Inmak chungchang 5 — 7
4. Unau chesual dan 8 — 9
5. Kutkem nei chawitir/Tualthat palh 10 — 11
6. Pang Hnam Hla chi hrang hrangte

BAWM HISTORY :—

Bawm hi Khawchhak atanga thlangthi kan ni e an ti a, Pu Vannuaitlira ho-in thlang hi kan ta a ni a, Tichnan, tuna Bangladesh ram Rengtlang an tihna hmunab khian Pu Vannuaitlira hian Reng (Ralcha) an tih hi a dah a, a fapa Liangkurga dam lain chuvanga, khi tlang pawh khian Rengtlang tih hming pu a ni a, Tun hma sap ho hun lai leh Sap hun hma khan Pu Vannuaitlira hian ram a lo nei tawh reng a, ram lo inthen bu pawh khan Sapho kalkian bu pawh khan India ram chan ni awn chuan a lang a, mahse, Pakistan chan a ni a, tun ah Banglaresh chan a ni leh ta.

Tin, Pu Vannuaitlira ni a tihna khua leh hmun chuang takin sawiliah the h a ni a, a fapa Liangkurga nen hian hian dan tawpui chuan Chandroyena leh, hian a ni a, in kar ah hian an thi in an borat na ni a ni bawk an ti a, Pu Vannuaitlira hi Li a nia, ram chhih pawh a la thin.

Tin, Bawm hi hmanlai chuan Khawlian tham fe fe a ho in siam leh awn th n an ni a, a chhan chu ral hian, vang a ni ber e, Ram, kal leh hnathawh ho reng reng ahuhoh deuh a chetla an ni thin a, miu lak leh ralrun, ching an ni thin, an ni an lak chuan zu leh.

sa te nen chen in milu lak hla - do te an chham thin.

Tin, hnamtlem tham te chuan hnam tam chhung leh chirip te chu unau a in siamin mi hnam jawm ta te pawh an awm thin chu chu ral hlauh vangin a ni ber thin.

Tin, In an sak in kawngka leh Tukverh pakhat ve ve bak an hawng ngai lo kawmchar kawngka te pawh hawng lo an awm thin. hawn anih pawhin hmaileng lek te tak te hian an hawng thin a ni.

Tin, Bawm hnam hi lo nei mi an ni ber a, Silhsen zola tah chawp ha a khawsa an ni thin. Mipa-in hrenpereng in kaibin anlu-ah rumal tah chawp hian an lu an rek thin. Tin, paiper an ti a, chu chu ram kal changin an pai thin, ipite Mizo in kan tih ang bi an nei lo, Tin, Mipain bengbeh an beh thin a, lian vakloin bengverh an ching bawk. Chem leh Hrei-rui a in ten lo siam mi an ni, chhip ah sam an zial bawk thin.

Tin, Hmeichhia te hi Zola tah chawpin Silhsen an inbel deuh ber thin a, Puanfen tah chawp a dum an uar hle thin chu chu Khup thleng lek in an feng thin Tin, Hmeichhia te pawhin bengbeh an beh in thi pawh an awm thin Tin, Pi leh Pu ten an makpate fa mau an deih in Ar/Vawk an talh sak thin.

Tin, ei in thu ah ramsa emaw. In lam ran emaw a te lu deub a awin a ni lo, a au chuan ei barah hman a ni mai zo. thin Tin, ei leh bar lam thu ah Hmeichhia te chu khup pahnih a thu hih in Ke a ni ching a tui chaw an ei thin. Tin ei ramsa awin thu hla ah Mipa Hmeichhia paw in Hmancha lam uar a ni ber baw. Tin, Hmancha te chu Tuitur zuk ching mi an ni, a tu chu mipa Hmeichhia Nula Tlangval te an hman thin a ni.

Tin, Hmanlat chuan mipa leh Hmeichhia te chu zu in mi an ni a Tin, salu lam leh tih pui nikhua ah a hmo a, mipa ha ei chona te lam an chingin zu leh sa te nen an chen ber thin a ni.

Tin, Chhiatni leh thatni ah mipuifn awm nikham a ni baw thin. Tin, thlawhhina lam thuah an hausak kum chengah chuan buh te an aini zu leh sa-in a lawm thin, mipuifn sawm khawm thin a ni. Tin, harsatna mangarna neih changin inthawi an hman a zu leh ran. Ui, Ar, Vawk te ramhuai biak nan an hman thin a ni. Tin, ai a upa te chu Hmeichhia mipa in an lo zahder thiam in mitlawmngai fal te chenin an lo zah derin duhsakna zu le sate an lo pe thin a ni.

NUPUI PASAL INNEIH CHUNGCHANG

- | | | |
|-----------------|-------|--------------------------|
| 1. Manpui Rs, | 280/- | |
| 2. Pumin Rs, | 30/- | |
| 3. Numin Rs, | 30/- | |
| 4. Taman Rs, | 15/- | |
| 5. Paman Rs, | 20/- | Tin, Pusum eituten |
| 6. Niman Rs, | 5/- | Thut Ihingrem |
| 7. Ruangman Rs, | 50/- | emaw an siam sak
thin |

BAWM HNAM HMING TE :=

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. Singla | 2. Ripa chi |
| 3. Sakhawng | 4. Tipiling |
| 5. Palang | 6. Hlawnehhing |
| 7. Kualleng | 8. Chuan |
| 9. Nandir | 10. Aineh |
| 11. Chinza | 12. Bawitlung |
| 13. Leihang | 14. Kawhring |
| 15. Thangtu | 16. Laikheng |
| 17. Leitak | |

NUPUI PASAL INDIL DAN

1. Khawehhungs nih chuan, Palai pahnih tirin
 nupui dil a ni a, palai te chu Relau Relpa
 an ti a pakhatin Rs, 3/- a pahniha in
 Rs, 2/- pek a ni thin a.

2. Tin, Khualkhua a nih chuan palat ten Rs, 5/- apahnihna in Rs, 3/- pek an ni thin. Tin, khualkhua a mi nupui d leh neih anih chuan a karah khua a lo awm chuan zu umkhat emaw Rs, 1/- emaw tal c'u, chu khua ho tu chu in neitur te khua pek ngei ngei a ngai thin chu ti lo chuan, khua leh ram paltlang a thiang lo.

Tin, in neih dawnin zu emaw ei-b, thil reng reng an in buats-ih thin. Tin, in neih ni chuan, neih ang thil te sêngin ru. te loat ah a ni a, zu leh sa lam chen a ni dawn khua.

SUMCHHUAH.—

1. Hmeichhla in sum a chhuah chuan a nu leh pain atanga a thil chhawm reng reng a kir pui thin a, fa te aulo nei anih chuan rem a tih ang ang bungrua a hnuchniah thei bawk, a sum pek reng reng an pe kir leh bawk.

MAK THU:—

1. Mipain a nupui a mak chuan a sum zawng zawng atang a Hmeichhla in a thuam a nu leh pain a tanga, a kenth reng reng a la chhuaka, Tin, ran te pa ah a lo thin pawhin a tlukpui sum emaw ran emaw an la chhuak tho a amaherawh chu tul lemlo a ngaih anih chuan lo tal tawh

chu in ngaihtblam danin an in remslam
mai thin.

UIRE THU:—

3. Hmeichhia a lo uire chuan hak lai leh fen
lai chauh an chhuahpui thin a, Tin, Hmei-
chhe beng kha chemin uire ani tih hriat
theih nam an zai peh thin. (zai thler thin)
Tin, uire tuin chawi a nei a, Rs. 50/- mipa
lamin an ei thin. Tin, sum an pe kir vek
bawk a, Tin uire tuin vawk a chawi a, chu
chu Vantlang ten an ei ral mai thin a ni.
Tin, Palai-te khua upa te thurel lai hian
kobkhawm an ni thin a ni.

TLAM KOH THU:—

4. Khawtlan a awm thin, a thu a ziria chawi
a awm in a awm lo thei.

UNAU CHESUAL IN KHAT A MI:—

1. In khat a mi chhul khat chhuak to nula
Tlangval an lo chesual in ngai tih hriat chian
te chu, khua miton an ngaituahn an rei a,
Bawng emaw Sial emaw pumpai hawul nei
ngai chaw tir an ni a, chu chu the reitu
mipuin an tih a, an ei ral mei thin.

UNAU INHRANGA MI PATE UNAU SI CHESUAL THU:—

2. Inhrang a mi Pate unau ngei nisi nula
Tlangval lo chesual te chu, Vantlangten an
ngaihtuah a, Vawk an khawh hlum sak a, au-
neih loh pawhin Khawlal Vawkpui an hmuh
a piang an khawhhlum a Vantlangin an ei
mai thin a ni.

NUPUI NEI TAWHIN, ANUPUI U EMAW MAU EMAW CHETSUAL PUI THU:—

3. Mipa-in nupui nei tawh reng chung siin
anupui u emaw, Nau emaw lo rai in emaw,
lo mutpui an hriat chuan, nuka-ten Hmeichhe
nuta ton an farnu pasal neilai kha an la
chbuak a, man zawng zawng a tang nghal a
tin, fa an lo nei a nih pawhin mipa in afa
thei lo pufa a ni mai thin.

ROLUAH DAN:—

4. Chhungkua pa ber an lo boral ohuan a
thihna in a fate tuberin ah ngo a thih a
chawm enkawltu berin' re chu an luah
thih ani.

HMEITHAI

5. Mipa-in a nuvri leh fate a thihsan chuan. Hmeichhia in a fate Hmeithai pul a duh chuan, a pasal In leh ro reng reig a luah ngah hmiah a engmah lak sak a taianglo. Tin, Hmeichhia a lo chesual a nih chuan Tlangval lakah chu chu bawmin (Chhin zuar an ti a) a chetsualpul tu kha chawitir a ni a, Rs, 50/- chu chu, Hmeichhe nutaten an ei a, Tin, infa ten, a pu, Hmeichhia pa lam kha, Tu a tang chuan min tu thei tawh lo ang, Ka sual vangin an tih chuan, Turawl an ti thin a, tute tih lungawi nan rem nan an siam thin a, chutiang a nih leh chuan an tufa thei thin lo a ni, Tin, apasal chhung te lam kha an ngai thiam lo a nih chuan an chhuahtir thein an awm tir reng thei bawh thin a ni.

THIHNU A SUM MAN BA THU:—

6. Hmeichhia in Pasal a thihsan chuan a man lak loh, ba awm ang ang chu pek leh tho, tih kin tho a ni thin a, amaherawichu in bikrom theih a ni lak kher 15 turia.

NITHI AN SAWNGBAWLDAN:—

1. Ruang a awm lain vawh an tala a, ui leh

ar te nen a sa kha, tlem te tein a chi kimin
 an fun brang theuh a, Fun hnih zelin an
 fun hrang a, chaw nen chu mi an thi
 funcho Fun khat a chi kim kha, Mithi
 hningin Funkhat a chi kim kha Vartiang
 hningin an pe thin. Mithi khaa sem turin
 Ruon uol a, a thian tha te ten mithi ken
 turin an pe thin a, alu ding laa leh veilam
 ah an cau hrang thin, Tin, an dinglam a
 ni kha mithi ta chu a ni alu veiam a ni
 ane rolon khaa thian te ten Za nen za
 paan e u fah khat (Haikhat) ve ve in anu
 ran leh a thian tetan an phum tel thin.

Tin, Mithi veiam hmain lukhawng an
 sawi nghal. baw thin a. lukhawng ah
 Rs, 30/- lak nek a ni thin. Tin, lukhawng
 an pek avangin lukhawng ei turin Vawk a
 tin aug a, a chhug te chu a sem vek ang
 a za nep. Tin, lukhawng chu ruang ching
 a mi ngei Rs, 39/- kha pek tur lak tur.

Tin, in then ar (chiarar) tib a awm leh a,
 mithi chung te ngei khaa kut veilamin an
 talh a, an makpa ten an chhum hmin a,
 Tin a laitakeh, an phel a, a lulam tel kha
 mithi an pe a, leh lam kha a chhungen an
 ei ve a, Tunah chuan nang loh kei ni chu
 kan inthen ta a ni e an ti lam a, ar a lu
 tel kha chu mithi ten an phum tel thin a ni.

TUALTHAT CHUNGCHANG A DAN:—

1. Tualthat chungchang a dan :— Mi-in tual lo that palh a nih chuan In tibuai tur a thu tih tluk dawn chuan, Tualthat tuin Vawk a chawi a, a zangthal zawng ngei khan Vawk thinah ngei khan thal zumin vihblum a ni a, chu chu a khua in thal kha kan vuan kim theuh a, ka hupna kan ti thin a, tuman an sawi puang ngam lo ta thin a ni in a lo sawi puan chuan Vawk thih ang bian ka thi ve ang tiin chhia kan chham thin a ni. Tin, Vawksa kha a chi kimin thlengh tlem te tein dah a ni a, chu chu mithi bulah an keng a ei rawh ule an ti a, mithi chhungten an thin a ni.

Tin, Ruangman ah Rs. 500/- chawitir a ni a, Hmeichhia erawhchu Rs 300/- an chawitir thin, Tin in bham a nih chuan thi lo chu ebkawl man leh eibar a ti chhuak loa nih chuanin, biak remdan a zirin an chawitir tho thin bawk a ni.

BAWM LENGDER HLA

1. Llandang Mif a, a mul a zawn tuk ngalh bawh
2. Da-pangung re-pangung zawn chung rei a thiam ai

3. Kalu chungah mukhan chial bung-i par
a tlan e,
4. Ngn leh Phu valai long chinvel nga
changai
5. Kei ka sanah kepchial chawi nuni harnawu
ai
6. Marlei tala ngen kim u chawnk saw hawl
u me
7. Ni te a tla lu kawm leh kan kal lai fawh a,
8. Dar lei dawh le mi u khawman kal tul
chiangai
9. A rit chemaw vansuam rawh kan luak lai
10. Aritlo e hiti leiah phurhnih thum khawng
lai
11. Hei chemaw sosangah zun ti thawh a chbiar
e din tinik lai sa mi rim a kawp maw
12. Ka lu chungah ka sawm bai dawng zan
vankawt law lammei taw ah lenzun kham
dawng zan vankawt lawh.
13. La meithawwna riah zun khawm lengao
tlawn nakan.
14. Ka lu chungah raw tawp chial phawt zuk
zo lah u, Leng e thilti khawm tlan dah
lai a si.
15. Kei ka sanah ka leido ka meiah khawt hi
hai mah sela sepsawm thum do ai lai ka si.
16. A som tithi chaplar maria sawi khaw chung a
chil e,

17. Thar gti kawipa a kaw! chial zun vung ram
harai lenhawi an kha za lawng lan rih seh.

NULA TLANGVAL TE HLA

1. Hi zawnng ka mublo in nan rawn sem me.
2. Ngunnu khualai law pi awb nungli i.
3. A zul awmen kipno khualh leh ram lai
4. Sar angkah bang a du tlang kipin tolirh
hawilai
5. Iuzan tum lai kle chawmkhuang rianho
6. Zawlding leh Ngaubawin bangin tawani
awmlo lai
7. A kam sirnei thurbang kan chuan ai lai.
8. Sial sikipin hawilo ram kan hawiloin
9. Mutei zizelin titung ram tlang kan chuan
10. Tlang a chuan lai nehnu zei vung ka ram
11. Vawk khual tlang a lang tlang ka u e
12. Zaitham pah anaw a ti men chu leng
che nuin
13. A aw rianro lungfup tlangin ka u va.
14. Aharilengchenu in ka ngai a.
15. Kalla sekawl ka nuin sungkawi rawn
khang a
16. Kaka nu rino chial ke bayn lung dar
a phat phat a rian tlang a ti men chu A ai
liat

NULA TLANGVAL HLA, NUPUI NEIH NGENNA MIPA LAM HLA

1. Cho ka tum ka nu zel a chelh lo
2. Sungkil u nangmahcho tum kan tum leh
3. Napa ningai tilim san tam a hauh
4. Sungkil u nangcho rua na siboh

HMEICHHE LAM HLA NULA

5. Lianchite naphun lak ka ngam loh
6. Nan phun kar ngam mehing maw
7. Lam rawn tho rawh a ti, Lengnghaknu nin
8. Lam thiam lah ngai a ke nih dingdi bangkher
9. Nangin lah maw liansuan meithal zun na
tawng ko e
10. Hei muh sela ni sawmthum 30 dola ngai
a si.

HLADO SANGHAL, NGALRIANG;—

1. Kungrawn e, Khua zur ai e ar khuang e
zai lo i nuam lo e Lengrin e, rawn suak ula
darhai farin putin e,
2. Pa e pa vek vek ah che dah um a rual a,
lakah mi zawngpa che dah a si.

3. Kuivere marilang a khi e tlangsang a lirh e,
a hu e Valpa maw atu ram a tuan a lung
lakher selaw.
4. Sakawl e, sufugtumla Saichal kan a na
selo e Tlang e vawn zuri sela Lusa e kan
rua selo e.

SALU LAWM HLA:—

5. Lianchi Lianchi keimani tuan lianchi
keima ni a turai maw thangtum a chuan
tuan a, Lianchi keimani.
6. Kapa nih lai mi a thab ar la a aih
Keima nih sim zawng ka kah sial in ka ai
7. Sakbi biangboh tlangza atan keini kap kho
napangmaw lengngak mite thai vawm a
phun kimi chokho napang maw
8. Kan lam e kan lam e pulva ruallu zawng-
sep lekhat kan lam e.

HLADO

1. Kuivir e marilang e khi e tlangsang a
lirh e, ngalichan maw Valpa maram
chuan a lung lakher selaw.

2. Kawl ram e safungtume chue, kan nau loh
tu rua selove tlangkhan e, vawsulrih hasa
nochi bubmuk liau.
3. Sazuk :— Keichu e, ka zalo rengin e Sadang-
lam ka zal e nang in e, kan tawngsu-l
ramtho chinrang ka bawi a' e,
4. Ka nu ka e kan chial a ravng chhuak law
zei khawmnei lah ning 'u l chang a haizat
put in law
5. Tuzan khi e ka mang kha zai mang zun
mei dah ka hmuh e, Kan zan mangman lo
thlanglei mirang bawi ka tlung e,
6. Rualsawn e, ka duh chem e tira'tiang ka
tan e, Thanpuang e zeitilo thang lo in
vandual kir awk e.
7. Lungyun e kan khua zur e zallei nuam
lo e Chawm ring e lainah ka val e mal-
sawm sarh law.

**SAL EMAW MIHRING EMAW KAH
HLADO**

8. Thlanglei e tipa lum khi e mirang e saingo
buh ai e, A ti e, putlaw ni bang e dubin
dah ka chhiah e.

9. Sele :— Kawlram e Safung tum chu e, buichi dah a pal e Kel e nangma lo lawng-sial e sumang lam a pen e.
10. Kawlram e Safungtum chu e tluog lo e runthang ka in e, Zei kham i nei lah tual chung a chawi leng a tawk in e.
11. Savawm :— Vawmkhuai e, Tlangkip thir chu e, hasa e, ta kam a zut e, kan namee arthling te a sam bang e ka lai ri a tuak e,
12. Sakht :— Sazuk :— Rengne kiriat chu tha gvuan e ka ming ngal nak e,
13. Ngairual :— A chu e ka thin tak chu e mualso e, kailai ka muh ai e lamso a tak sawnging e than huk kavak jiau e,

PANG HNAM HMING TE:—

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Lalbeam Siat star | 2. Letak |
| 3. Milal | 4. Khaulhring |
| 5. Palang | 6. Bawngkhuai |
| 7. Loivie | 8. Chawngkam |
| 9. Eailueng (Palo) | 10. Lainguk (Lalbur) |
| 11. Lachauk | 11. Seval |
| 13. Saizawag | 14. Dawn (Tumlel bur) |
| 15. Ramma | 16. Luangage |
| 17. Sakhawag | |

Heng hnam zingah hian bawm tawng
 hmang te pawh an awm a, a then chuan, pang
 an in ti a, thenkhat in Bawm an in ti mai
 bawh a, Saphun an awm ani tih a hriat theih
 in ka hria,



PANG HISTORY

PANG HNAM LO GEHUAH NA TE:—

1. Pang'io hi khawchhak lam atanga lo chhuk thla an ni a, an lo chhuahna khua leh hmun hi Chiang tak a sawi thei an awm lo. Nimahsela, chhak lam atanga thlangtla an ni tih chu, Chiang takin an sawi thei a,

Tin, tunhma a an lo khawsak dan chu hetiang a ni. Phlawhuma siam mi an ni thin a, Hnamlai chuan milu la, ralin run leh in lulak ching mi thin an ni a, Khawkhat ah hian in thahnem tham tak a awm mi an ni a, Tin rai hlahv vangin feh kawngah leh thil tih haathawh reng rengah, tam tham leh, ruat deuh a, chetla mi an ni thin a, chutiang anih avangin Hnam Chimal deuh te chuan, Hnam tam leh chirip tham te an bel a, In Unau ah ka awm ve ang e ti-in mi hnam kha tam ve ta te pawh tam tak an awm thin Saphun tih ang hian.

Tin, chung a nih avang chuan an hnam leh, chi dik tak pawh hriat kin theih ani lem lo a, mahse hriat theih chin te chu tarlan a ni mai a. Tin, milu an lak chuan rai lula thei an ir ti a, milu te an lam in an uang ve em em thin a.

Tin, Silhfe tum thuah chuan Zola tah
 hi an ha mai thin a, Hmeichhia in tah chawp
 bawp puanfen an feng a, thenkhat chuan a sen
 in a pheï zawngin an tial a, khup thleng tih
 theih chauh a chhingin an feng thin a, Tin, a
 hliah chu khel sirah an dab a, thenkhat chuan
 hmalamah pawh an dab mai thin, Tin, Hmei-
 chhia in Saina Bengbeh an beh thin bawp.

Tin, Mipa thenkhat, Palang huam leh an
 Saphun ten, chhipah sam an zial thin a khual-
 hring hnam ten tukkhun lam ah an sam an zial
 thin a ni, Tin, Hmeichhiate hi tubur zu mi an
 awmbawp thin a, Tin, a al pawh hmuam an
 ching bawp thin a ni.

Tin, In an sak in tukverh leh kawngka
 hi an hawng tam lo a chu bakah tukverh zi a
 te hian hmal leng lek hian an hawng thin a ni.
 Tin, Hmeichhia te hi Chaw an ein khup
 pahnih in an thu bilh a an ke artui pahnih an
 thut a, kut pakhat in an in bengkhali a, chu-
 tiang chuan chaw an hi thin :—

Tin, an sam an zialin an tawn sam zial
 kha, Hrukuel emaw dawakihin emaw an vit
 khat thin a ni, Tin, thi an awrh thin Thihna te
 thlengin an awrh thin :—

Tin, an hnam zingah hian hmalah hi
 a ni a hnam zingah hian hmalah hi a ni
 hi an lo in sep tel hawp a, chhah hawp
 bawm zingah pawh pang an lo in sep tel hawp

avangin an hnam kal phung hi hmanlai chuan,
an lo chettlatna leh awmna a hmun a mi te ang
khan an lo awm tawh mai zel a ni ber:—

Tin, Pang ho hian Bawm hi chhim bawm
leh Hmar bawm awmin an sawl a, Bawm ho
erawh chuan chhim bawm leh Hmar bawm
kan awm hnan lo, Tun hun rei lo deuh atang
khan, chhim tih hi a lo chhuak a ni mai a,
chhak lam atang a chhuk leh thlangtla kan ni
a, chhim leh hmarah bawm hi kan awm vangin
hengbi sawl mai a ni e an ti an. Tin, hmanlai
chuan ring lo ml an lo nih avangin In thawi te
an io ching a, Ui leh Ar Vawk te in zu te nen
an lo in sawngbawl thin a ni.

Tin, buh lam an lo hausak kumah chuan,
buh aih te an chingin zuleh sa nen an lo chen
thin a, Tin, huaisen tlawmgai te an chawimaw
nasa thei ble thin. Indusakna zu lo sa an
hian thin a ni, Tin; ai upa a hmel apa - in an
lo zah der thiam in an lo in chawimawi ble
thin a, Tin, na leh pa te pawh an lo zah der
thiam em em in an thu an lo awl em em thin.
Tin, ei rawngbawl thu ah Rama emaw in lam
ran emaw ten em em a awm lom lo a, a tul
chuan chhuan a ni mai zel thin a. Tin, hmarah
leh ei ei rawngbawl nan war a ni, deuh zel.
Tin, hmarah war mi an aih, Ullam thin
ring arhuan rual deuh thiam ang a, hmarah
a leh chhuan mi an ni thin baw.

PANG DAN CASTOMARYLAW

1. Nupui Pasal neih chungchang dan:—

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1) Manpui Rs, 240/- | 2) Pusum Rs, 40/- |
| 3) Numan Rs, 20/- | 4) Niman Rs, 15/- |
| 5) Taman Rs, 15/- | 6) Paman Rs, 20/- |
| 7) Chalruangah Rs, 100/- | |
| 8) Puiruang Rs, 30/- | |

Puman ei tu hian Thul emaw Tangka thi emaw Thingrem emaw an pe ve thin.

Palai nu pahnih neih thin a ni a, chu chu Relpa Relnu an ni a, Palai manah Relpa in Rs, 3/- Relnu in Rs, 2/- pek a ni thin a, Tin, Moman te hi mipa lam thin ten Rs, 1 ye ye in Moman a pe thin a ni.

2. Khua khua a nupui emaw neih a ni chuan, Kwnglaia khua awm zat ang zelin mo peitu mipa lamin khaw thi paitang ngai te chu, Rakau am khat zel khaw hote hnen-an an pe thin chutang chu mathelova thi ngai thin a ni. Chumi an thi loh chuan khua an kai tang an phat to thin a ni.

3. Tin, hnen nith neih ang ang. Sial Bawng Vaw to zai ni hnen ni hnen toh So to hnen a ni thin.

4. Tin, Palai tih thu - ah a hmasa berin a ruk thei ang ber in perh zep tib ang deuhin tih a ni thin a, Tin, thu tha tur a nih chuan thu thlum tha in sawi rem tak tak zan ah chuan Palai ten zu leh ei-n theih lam thil te keng leh chawin kaltir leh a ni thin a, chuni hau-ab, Inneih dawo zan, te sawi zanah chuan, zu leh ei-in theih tui tai bar ken tir leh a ni a, Hmeichhe lam pawin zu leh ei-in lam thil tau tak Palai leh thin lengte ei-in tur an lo in ringin an lo buatsaih ve thin a ni a.

RO LUAH DAN :--

1. Ro luah dan hi upa ber tih hi chu a ni a, mahse nu leh pa te thihna in a mu ten ro chu luah a ni zawk mah thin. Tin, naupang ber biao nu leh pa hi an chawm hlum deuh ber thin a, Tin, tlawngai te chuan Ro hi unau an in sem mai thei thin bawk.

IN MAK CHHUNGCHANG DAN :—

1. Kar a Pa-te an io awm chuan Hmeichhia in a thum chu a awm a tih angin a chhuah puih a then zar a hnuchbiah thei
2. Tin, fa-te an io awm lem loh chuan, Hmei-

chhia in a thuam reng reng a chhuah
pui vek thin.

3. Tin, Hmeichhia ten nau an lo pai chuan,
hnute man an ti a, Rs, 20/- mipa in a
chawi a, Tin, ruangman tih a awm leh a.
chu chu Hmeichhia vanduaia thih palh thu
a in tiam na neih a ni bawh nu in fa
apaí avangín.

SUM CHHUAH DAN :—

1. Hmeichhia in sum a chhuah chuan a in lam
atanga a chhawm lub thil reng reng chu a
chhuah pui vek thei a, Ran, Bawng Vawk
pawh a la dam chuan, Tin, lo boral tawh
mahse a tlukpui tal pawh, chhuah pui a duh
tlat chuan a chhuahpui thin a ni.
2. Tin, Pasal in a, awm chhuug a thawhchhuah
reng reng chu, chhuahpui theih a ni lo.

UIRE CHUNGCHANG DAN TE :—

1. Hmeichhia a lo uire chuan nu leh pa - in
lamah a haw (kin leh) a, a silfen, sin leh
tik lat chiah a kalpui thei a, pasal in rom
a uir chuan a dang pawh a po belh thei a,
Pia, haw a ni lo leh voh thin a, Uire
min Rs, 50/- a chawi a, a pasal in Rs, 30/-

Hmeichhe lam pa-in Rs. 20/- in a ei ve ve thin, Tin, Vawk chawitir a ti a, chu chu talh a ei r.l mai mai a ni phi Tin, beng zaithler sak a ni thin.

KHAWTLAN CHUNGCHANG :

- 1 Khawtlan hi an awm thin a, Vohng atan chawitir liam tam chin a a. m. to, thu a zirin chawitir a awm thei thin a ni.

THIH HNU LAM THU A MAN AWM DAN :—

1. Nupul in an lo thih path chuan, man ba te a lo awm chuan bat chanve 1/2 chawitir a ni.

PASAL THIH HNU, THIH SAN HMEITHAI DAN :—

1. Mipa in Hmeichhe a thih see chuan a fate nen a hmeithai tur a ni a, apasal-in-chhung a thih reng reng chu mipa lam lak sak leh chhuksak thei a ni lo, a kawitir nghal yok thin a ni.
2. Tin, chu Hmeithai chu a lo chesal anih chuan, (Khutsam) th a ni a, chawitir a ni

a, Rs 30/- chu sum chu, Hmeichhe nupa in a ei thin.

3. Tin, Mipa lam unau ten an lo ngai thiam lo a mi chu an, an unaupa nupui chu an chhuah tir thei in aa awm tir zei thei baw k thin.

Tia, a fa te kha an nupa leh an nu nupa te hnen chungah an lungawi loh chuan tun atang chuan, min tufa thei lo vang. Ka nu sual avangin an ti thei a ni.

TU RAWP

4. Tin, Pi leh Pu ten, an tute chu tih lungawi leh an duh chuau Rs, 15/- Rs, 30/- thlang an chawit thin, Tin, sum nilo Sial te Bawng te Vawk te pawh lungawi theih dau dan in an in rem thin a ni.

UNAU CHESUAL DAN:—

1. Unau, Nula Tlangval In chhungkhur khat ami in ngai chesual an awm chuan, Tual-chhung a mi upe ten an ngaituth a, Sial emaw Bawng emaw chawitir a ni thin a, chu chu talh a ei ral mai a ni thin a, chu sa chu mipa hlii pahlii in an ei thei chauh a ni.

2. Tin, in hrang ve ve pa te unau si fute lo chesual, lo in ngei te chu Vawkpui ki awh sak a ni a, Vawtlang upa hoin an ei thin a ni.
3. Pa leh tu chesual in ngei chu hai pawh hi Vawkpui bawh khawh sak a ei fute a ni chawh tu ten an ei mai thin a ni.

HINEICHHE VE VE UNAU CHESUAL:—

1. Hineichhin Pasal nei lai a pasal in hineichhe nupui, unau chaw lo chesual pulin lo rei ve ve ta seia, an pa ten chaw nula ten an fute te chu an la chhuak in ta pawh sum pawh naitan an changvek a, ra in ah an kir let leh thin a ni.

NULA TLANGVAL CHESUAL DAN NAUPAI

1. Tlangval in nula lo rai ta seia nupui ah a nein ngei dawn leh dawn lo thu zawh fiah a ni thin a, nupui a, a neih duh leh si loh chuan; Fa a lak nawn leh dawn loh thu zawh fiah zui a ni thin a, fa lak dawn loh bawh chuan (Rs, 20)- chawi tir a ni thin. Tin, nupui a neih chuan chawi a awm lo.

HNUTE KHAWIH THU A DAN :—

1. Nula hnute khawih sak thuah chawi a awm thei a duh leh duh in karah chuan chawi a awm theilo a, Duh loh chung chung a khawih luh sak chuan-mipa in i s, 20)- a chawi thin.

KUTKEM NEI CHAWI TIR DAN :—

1. Kutkem nei chu an thil ruk leh, lak a zir in chawi tir a ni thin a, Rs, 10)- atangin Rs, 30)- thleng chawi tir a ni thin.

Tin, sum lam lo la sela, a lak zat hriat chian a nih chuan a lak ruk zat chiah a pe kir leh ang a, kutkem man hrim hrim ah Rs, 10)- atanga Rs, 30) chu a chawi tho ang. Tin, a lo eiral anih pawh in a lak ruk zat chu a chawi ang a, buh leh bal pawh nisela kutkem man Rs, 10)- Rs, 30)- a chawi tho zel thin a ni.

TUALTHAH PALH THU A DAN :—

1. Mian tualthah that palh sela mithi chbung jen an lo ngai thian a in tualpho lo tuta an inrem chuan ka hup nan tin tualthah tain Vawk a talb a, chu chu a khua in sa chu an ei thin, a that tupa in lamab.

Tin, a thi chbung ten ruang chung ngei
 ah sum tha rem tih ang ang kha lo dah
 la, Tin, Vawk sumnga rawn keng la talh rawh
 an ti thin chu chu mithi lam in an ei thi
 a, Tin, sum an neih loh chuan a tlukpui ran
 an banbul ngei ah ruang kal him him in an
 thlung ngei ngei tur a ni, chutianga an in
 rem fel zan hnun Ar mithi lama an talh ve
 leh a, chu Arsa pawh chu an makpa ten an
 siam a an ei a, fin, ar leh Vawksa kha a
 hming kimin mithi tan khan aa fun hrang vek
 a, pahnih funnih zelin chu chu mithi khuaah
 thian tha te tan (Mithi khua an ti a, mithi
 kha an pe a, a lu dinglam leh veilam ah an
 dah a, Tichuan, thlanah khan mithi chu an
 phum a, i dinglam a mi kha nangma ta a ni a,
 i veilam a mi kha i thiante buan zawl a mi te i
 pe ve dawn nia an ti thin a. Tichuan, ar an
 talh khan a nu emaw a pain emaw nang leh
 kei chu kan in then ta e, an ti thin a ni,
 Tichuan, tumah in an sawi puang chhuak ta
 thin lo a ni, Tin, tualthat tuin puan in ruang
 an tuam bawh thin.

Tin, thihna ting lo deuh in tih path
 chuan thlahual (Mutha hual) an ti thin a,
 Vawk te, Bawngte, Arte, pawh rem tih dan in
 an in chawt tir bawh thin.

PANGHLA, HNAMHLA :—

THAWILAI HLA SIAL THAH ZANAH:—

1. I thuk'ai kan rel nizanah
1. Chalvawm thuklai kan rel nizanah
3. I ruaithli lan sar nguai
4. Chalvawm ruaithli lan sar nguai
5. I hian lu puan lo zar nguai
6. Chalvawm hianlu puan lo zar nguai

SAKAH LAI HLA :—

7. Nam chlar kan khua Salu an lawina
8. Nitin cham kauang singlo se ka tih
9. Rama salu ka tiun nizan
10. Kelchalpa ki har sangin a hual.

KHUAL HLA MIKHUAL AN SAKKHUM

11. Ruangkhual lungdi kan tawngzanah,
12. Ilakka ka ngai lungrun.
13. Ruangkhual laka ka ngai run mi.
14. I hian chem i lo dam ve mawh.
15. Nang tawng dam rawn.
16. Kei lo dam ve in.
17. Ram tuk thar sial van tawng nawl tih.
18. Van tawngnawl manah khuan hnuziah.

19. Kluon hui lian in thu di min tiam rawh.
20. Tlaidang thu tiam ingai le vangah.
21. Di kham tiam ni chu ngai lo.

MIKHUAL LAMIN HLA AN CHHAN NA

22. Zawlpui tlangval ka rawngleng zanah
23. Chinim nu ser khuang a kham vemaw.
24. Cherkhuang nakham li kei ka hawi men lo.
25. Sangal riangpa tawnsual lam ka tih.
26. Tual rawnglenglai khuangngei natlo rawh.
27. Valpa raagah khuangngei tlo ka tih.

FUALCHHUNG ZAI

28. Khuangvala rawh lian chawm valrawh.
29. Lamsai siam tih sun khua zawl a ai.
30. Tlangseh valin lian chawm khuangko beng.
31. Chawm khuang bengah savuai sai huaiah.
32. Lam rawngtho rawh thingkhua rua chung.
33. Ti rawnglen ah thingtin saihuai.
34. Lam sai siam tih.
35. Kam lam dar bungpui anim zolo.
36. Lam sai siam tih sun khua zawl anl.

NUPUI NGEN NA HLA

37. Na nu minglian kapa minglian.
38. Lungngam awmthai na sui pe rawh.

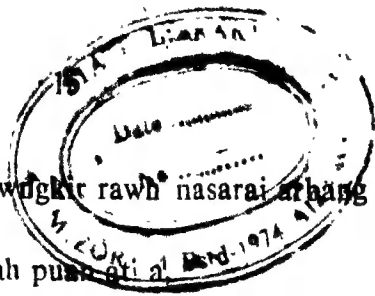
39. Lungngam a nuthai na chhui lo chuan.
40. Simsakhar thapgrun lawi ka lo.
41. Ngalian sabang ramah rawl ka tih.
42. Thangtin Japan ralrun kai ka tih.

LUNGPUN LAI HLA

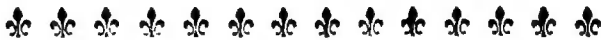
43. Thi nangaiin bak sam khua kan chuan.
44. Dam nangai. Zai hla uai hlah lam
lam uai ka ti,
45. Wlai dang anu tlaidang apa chu.
46. Rin nan changsial khal men ngailo.
47. Keinu keipa chu aral tlangin halang zal
ran bel.
48. Haiangzelah kanu rawngtho rawh.
49. Rin nan changsial khalpui rawh.
50. Rin nam changsial ka khalh zolo.

LENGDER KAI HLA :— CHHIATLAM HLA

51. Lengder kan kai niah, khua mi zur ai e
asam lai ri e.
52. Neichawng rangkatia an tin, zai ka ngen.
53. Siar chungmu ara khuangah, rengrun ah
alangkho rih lo.
54. Neichawngasam rawngkir rawh.
55. Nachangsial ramlo zur nguai e.
56. Tleikhat tleibnih lungrun, khua mi zur ai a
zailai ri e



57. Zuo nu, sam rawngkit rawh nasarai arhang
kan vai e,
58. Thangtin chhuah puan eri a,
59. Thangtin chhuah puan katah zorihlo e.
60. B. ksam k n k'ua zawl khua chihnawl tih.



MIZORAM STATE LIBRARY
Acc No _____
Acc by _____
Class by *Shie* _____
Copy by _____
Body Number _____
Transmitted by _____
Location No _____